

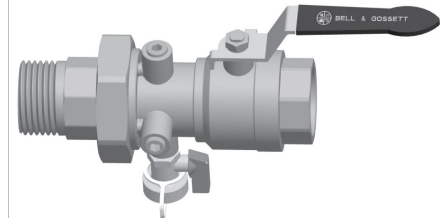


Tank Purge Valve (TPV)

EN, ES, FR



THE MANUAL IS AVAILABLE AT: <https://qr.xylem.com/uvbmzo>
EL MANUAL ESTÁ DISPONIBLE EN: <https://qr.xylem.com/uvbmzo>
LE MANUEL EST DISPONIBLE SUR : <https://qr.xylem.com/uvbmzo>



Safety

NOTICE:

PLEASE LEAVE THIS MANUAL FOR OWNER'S USE.

Note: This product is not intended for use in potable water applications.



SAFETY INSTRUCTIONS

This safety alert symbol will be used in this manual and on the unit safety instruction decals to draw attention to safety related instructions. When used, the safety alert symbol means ATTENTION! BECOME ALERT! YOUR SAFETY IS INVOLVED! FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS MAY RESULT IN A SAFETY HAZARD.



WARNING:

This product can expose you to chemicals including Lead, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to: www.P65Warnings.ca.gov.



WARNING:

Isolation valve must be in the open position with the handle inline with the valve body when the system is in operation. Failure to follow these instructions may cause system to over pressurize and can result in serious personal injury, death and property damage.



WARNING:

Drain valve must be in the closed position with the handle perpendicular to the valve body when the system is in operation. Failure to follow these instructions can cause property damage due to leakage through the drain valve.

Operational limits

Working pressure and temperature limits
(Solder type limits for ANSI STD. B.16.18)

Type of solder	Maximum limitations 1/2" – 1"		Maximum limitations 1-1/4" – 2"	
	Pressure, PSI (kPa)	Temperature, °F (°C)	Pressure, PSI (kPa)	Temperature, °F (°C)
95-5 Tin - Antimony	300 (2069)	200 (93)	300 (2069)	175 (79)
	250 (1724)	225 (107)	250 (1724)	200 (93)
	200 (1379)	250 (121)	175 (1207)	250 (121)



WARNING:

Damage to the Tank Purge Valve or failure of solder sealing joints may occur if these operational limits are exceeded. This can result in water leakage. Failure to follow this instruction can cause serious personal injury and/or property damage.

NPT

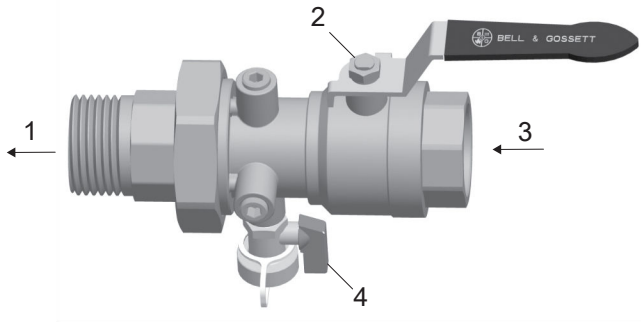
Maximum operating pressure: 400 psig (2758 kPa)

Maximum operating temperature: 250°F (121°C)

Description

The Bell & Gossett Tank Purge Valve (TPV) is a combination full port ball type isolation valve and drain valve used to connect the system to the expansion tank. This valve allows the tank to be drained for easy servicing or tank replacement without having to drain the system. These valves are furnished standard with a drain valve with standard 5/8" hose connection.

Figure 1: Tank purge valve



1. To tank
2. Isolation valve
3. From system
4. Drain valve

NOTICE:

Label part no. V56873 must be installed on the handle under Bell & Gossett. If missing or destroyed, then it must be replaced.

Installation instructions

1. Install Tank Purge Valve between the expansion tank and the system so that the drain valve is between the expansion tank and the isolation valve. (The union connection is installed on the tank). The Tank Purge Valve should be installed so that both the drain valve handle and the isolation valve handles are easy accessible. Refer to [Figure 1](#). For typical installation drawings, refer to [Figure 2](#) and [Figure 3](#).
2. For installing sweat connections:
 - a. Clean tube ends and valve connections thoroughly per good piping practices with a fine grade emery cloth or fine grit sandpaper.
 - b. For soldering, use 95-5 (Tin-Antimony) solder and a good grade of flux.
 - c. Use a torch with a sharp pointed flame.
 - d. When sweating the joints, first adjust the valve in the full open position, then wrap the valve with a cool wet rag and then direct the flame with care to avoid subjecting the valve to excessive heat. Allow the valve to cool before touching or operating.
 - e. Check the soldered connection for leaks.



WARNING:

Use of improper procedures to sweat valve model with union connection into system can damage valve. Before sweating valve connection, remove the union nut and O-ring from the valve body. Failure to follow this instruction could result in property damage and/or moderate personal injury.



CAUTION:

Heat associated with the use of silver solder may damage valve and void the warranty. Do not use silver solder. Failure to follow these instructions could result in property damage and/or moderate personal injury.

Apply pipe compound conservatively to male connecting fittings only.



CAUTION:

The use of PTFE tape impregnated pipe compound and PTFE tape on pipe threads provides lubricity which can lead to overtightening and breakage. Do not overtighten. Failure to follow this instruction can result in moderate personal injury from hot water and/or property damage.

After installation check all joints for leakage and re-tighten where necessary.

Operating instructions

1. To drain the tank first close the isolation valve by moving the handle one quarter of a turn until the handle is perpendicular to the valve and piping. Allow the tank to cool to 100°F (38°C).



WARNING:

Hot fluids and/or fluids under pressure are safety hazard. Do not drain while it is hot or under pressure. Failure to follow these instructions could result in serious personal injury or death and property damage.

2. Remove the cap from the 5/8" drain on the drain valve and connect a 5/8" garden hose onto the drain valve.
3. Move the handle of drain valve one quarter of a turn until it is inline with the valve body and system piping.



WARNING:

It is possible, depending on the age or condition of the drain valve stem seal, for some liquid to escape when closing the valve. Do not have eyes or face directly underneath the valve. Failure to follow these instructions could result in serious personal injury.

To return the Tank Purge Valve to the operating position turn the drain valve handle until it is perpendicular to the valve body and replace the cap onto the drain. Move the handle of the isolation valve one quarter of a turn until it is inline with the valve body and system piping.

Service instructions

Periodically inspect the Tank Purge Valves for signs of corrosion or leakage. If steam leakage is observed the brass hex packing nut should be tightened slightly until leak stops. If tightening the packing nut does not stop the leak or signs of leakage are noted elsewhere, the Tank Purge Valve must be replaced.



WARNING:

Corrosion or leakage are indications that the shutoff valve may be about to cause serious damage. The Union ended valve must be replaced. Failure to follow these instructions could result in serious personal injury or death and property damage.

3. For installing NPT connections:

1. Tank connection locations may vary depending on the type of tank to be installed.
2. Provide an anti-thermosyphon loop with a minimum drop of 12" to prevent gravity heating of the tank.
3. [Figure 2](#) and [Figure 3](#) shows where a tee would be located if multiple expansion tanks are installed.

A schematic diagram of a water supply system. At the bottom, a pump (12) is connected to a vertical riser pipe (13). This riser pipe has a pressure gauge (3) and a stop valve (2). The riser pipe branches into two horizontal pipes. One horizontal pipe leads to a large storage tank (5) which has a stop valve (7) at its base and a side inlet (6). The other horizontal pipe leads to a smaller storage tank (1) which has a stop valve (4) at its base. Both tanks have overflow pipes (8) at the top. The overflow pipe from tank (5) leads to a drain (9). The overflow pipe from tank (1) leads to a drain (10). The system is shown with various valves and pipes, indicating a complex water distribution network.

-
- A schematic diagram of a water supply system. It features a vertical pipe on the left with a float valve (3) at the top, a horizontal inlet pipe (2) on the side, and a float valve at the bottom. This pipe is connected to a large vertical storage tank (1). A horizontal pipe runs from the side of the tank, crosses a wall, and continues to the right. Along this horizontal pipe, there is a pressure gauge (6) and a stop valve (7). The pipe then turns downward into a pump assembly (12) located on the floor. The pump assembly includes a pump body (13) and a motor (11) driven by an electric motor (10). A vertical pipe (8) leads from the pump to a horizontal storage tank (9) mounted on the wall. A dashed line inside the tank (9) indicates the water level.

- EN

- Figure 3: Horizontal tank installation with Rolairtrol air separator**

Warranty

Commercial warranty

Warranty. For goods sold to commercial buyers, Seller warrants the goods sold to Buyer hereunder (with the exception of membranes, seals, gaskets, elastomer materials, coatings and other "wear parts" or consumables all of which are not warranted except as otherwise provided in the quotation or sales form) will be (i) be built in accordance with the specifications referred to in the quotation or sales form, if such specifications are expressly made a part of this Agreement, and (ii) free from defects in material and workmanship for a period of one (1) year from date of installation or eighteen (18) months from date of shipment (which date of shipment shall not be greater than thirty (30) days after receipt of notice that the goods are ready to ship), whichever shall occur first, unless a longer period is specified in the product documentation (the "Warranty").

Except as otherwise required by law, Seller shall, at its option and at no cost to Buyer, either repair or replace any product which fails to conform with the Warranty provided Buyer gives written notice to Seller of any defects in material or workmanship within ten (10) days of the date when any defects or non-conformance are first manifest. Under either repair or replacement option, Seller shall not be obligated to remove or pay for the removal of the defective product or install or pay for the installation of the replaced or repaired product and Buyer shall be responsible for all other costs, including, but not limited to, service costs, shipping fees and expenses. Seller shall have sole discretion as to the method or means of repair or replacement. Buyer's failure to comply with Seller's repair or replacement directions shall terminate Seller's obligations under this Warranty and render the Warranty void. Any parts repaired or replaced under the Warranty are warranted only for the balance of the warranty period on the parts that were repaired or replaced. Seller shall have no warranty obligations to Buyer with respect to any product or parts of a product that have been: (a) repaired by third parties other than Seller or without Seller's written approval; (b) subject to misuse, misapplication, neglect, alteration, accident, or physical damage; (c) used in a manner contrary to Seller's instructions for installation, operation and maintenance; (d) damaged from ordinary wear and tear, corrosion, or chemical attack; (e) damaged due to abnormal conditions, vibration, failure to properly prime, or operation without flow; (f) damaged due to a defective power supply or improper electrical protection; or (g) damaged resulting from the use of accessory equipment not sold or approved by Seller. In any case of products not manufactured by Seller, there is no warranty from Seller; however, Seller will extend to Buyer any warranty received from Seller's supplier of such products.

THE FOREGOING WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, GUARANTEES, CONDITIONS OR TERMS OF WHATEVER NATURE RELATING TO THE GOODS PROVIDED HEREUNDER, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WHICH ARE HEREBY EXPRESSLY DISCLAIMED AND EXCLUDED. EXCEPT AS OTHERWISE REQUIRED BY LAW, BUYER'S EXCLUSIVE REMEDY AND SELLER'S AGGREGATE LIABILITY FOR BREACH OF ANY OF THE FOREGOING WARRANTIES ARE LIMITED TO REPAIRING OR REPLACING THE PRODUCT AND SHALL IN ALL CASES BE LIMITED TO THE AMOUNT PAID BY THE BUYER FOR THE DEFECTIVE PRODUCT. IN NO EVENT SHALL SELLER BE LIABLE FOR ANY OTHER FORM OF DAMAGES, WHETHER DIRECT, INDIRECT, LIQUIDATED, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE, EXEMPLARY OR SPECIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF PROFIT, LOSS OF ANTICIPATED SAVINGS OR REVENUE, LOSS OF INCOME, LOSS OF BUSINESS, LOSS OF PRODUCTION, LOSS OF OPPORTUNITY OR LOSS OF REPUTATION.

Limited consumer warranty

Warranty. For goods sold for personal, family or household purposes, Seller warrants the goods purchased hereunder (with the exception of membranes, seals, gaskets, elastomer materials, coatings and other "wear parts" or consumables all of which are not warranted except as otherwise provided in the quotation or sales form) will be free from defects in material and workmanship for a period of one (1) year from the date of installation or eighteen (18) months from the product date code, whichever shall occur first, unless a longer period is provided by law or is specified in the product documentation (the "Warranty").

Except as otherwise required by law, Seller shall, at its option and at no cost to Buyer, either repair or replace any product which fails to conform with the Warranty provided Buyer gives written notice to Seller of any defects in material or workmanship within ten (10) days of the date when any defects or non-conformance are first manifest. Under either repair or replacement option, Seller shall not be obligated to remove or pay for the removal of the defective product or install or pay for the installation of the replaced or repaired product and Buyer shall be responsible for all other costs, including, but not limited to, service costs, shipping fees and expenses. Seller shall have sole discretion as to the method or means of repair or replacement. Buyer's failure to comply with Seller's repair or replacement directions shall terminate Seller's obligations under this Warranty and render this Warranty void. Any parts repaired or replaced under the Warranty are warranted only for the balance of the warranty period on the parts that were repaired or replaced.

Seller shall have no warranty obligations to Buyer with respect to any product or parts of a product that have been: (a) repaired by third parties other than Seller or without Seller's written approval; (b) subject to misuse, misapplication, neglect, alteration, accident, or physical damage; (c) used in a manner contrary to Seller's instructions for installation, operation and maintenance; (d) damaged from ordinary wear and tear, corrosion, or chemical attack; (e) damaged due to abnormal conditions, vibration, failure to properly prime, or operation without flow; (f) damaged due to a defective power supply or improper electrical protection; or (g) damaged resulting from the use of accessory equipment not sold or approved by Seller. In any case of products not manufactured by Seller, there is no warranty from Seller; however, Seller will extend to Buyer any warranty received from Seller's supplier of such products.

THE FOREGOING WARRANTY IS PROVIDED IN PLACE OF ALL OTHER EXPRESS WARRANTIES. ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO ONE(1) YEAR FROM THE DATE OF INSTALLATION OR TWO (2) YEARS FROM THE PRODUCT DATE CODE, WHICHEVER SHALL OCCUR FIRST. EXCEPT AS OTHERWISE REQUIRED BY LAW, BUYER'S EXCLUSIVE REMEDY AND SELLER'S AGGREGATE LIABILITY FOR BREACH OF ANY OF THE FOREGOING WARRANTIES ARE LIMITED TO REPAIRING OR REPLACING THE PRODUCT AND SHALL IN ALL CASES BE LIMITED TO THE AMOUNT PAID BY THE BUYER FOR THE DEFECTIVE PRODUCT. IN NO EVENT SHALL SELLER BE LIABLE FOR ANY OTHER FORM OF DAMAGES, WHETHER DIRECT, INDIRECT, LIQUIDATED, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE, EXEMPLARY OR SPECIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF PROFIT, LOSS OF ANTICIPATED SAVINGS OR REVENUE, LOSS OF INCOME, LOSS OF BUSINESS, LOSS OF PRODUCTION, LOSS OF OPPORTUNITY OR LOSS OF REPUTATION.

Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which may vary from state to state.

To make a warranty claim, check first with the dealer from whom you purchased the product or call +1-847-966-3700 for the name and location of the nearest dealer providing warranty service.

Seguridad

AVISO:
CONSERVE ESTE MANUAL PARA USO DEL PROPIETARIO.

Nota: este producto no está diseñado para aplicaciones de agua potable.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Este símbolo de alerta de seguridad se utilizará en este manual y en las calcomanías con instrucciones de seguridad de la unidad, a fin de llamar la atención sobre las instrucciones relacionadas con la seguridad. Cuando se utiliza, el símbolo de alerta de seguridad significa ¡ATENCIÓN! ¡MANTÉNGASE ALERTA! ¡SU SEGURIDAD ESTÁ INVOLUCRADA! SI NO SIGUE ESTAS INSTRUCCIONES, SE PODRÍA GENERAR UN PELIGRO DE SEGURIDAD.

ADVERTENCIA:
Este producto puede exponerlo a químicos, incluido el plomo, reconocidos por el estado de California por provocar cáncer y defectos del nacimiento u otros daños reproductivos. Para obtener más información, acceda a: www.P65Warnings.ca.gov.

ADVERTENCIA:
La válvula de aislamiento debe estar en la posición abierta con el asa en línea al cuerpo de la válvula cuando el sistema está en funcionamiento. Si no sigue estas instrucciones puede provocar presiones excesivas en el sistema, lesiones personales graves, la muerte y daños a la propiedad.

ADVERTENCIA:
La válvula de drenaje debe estar en la posición cerrada con el asa perpendicular al cuerpo de la válvula cuando el sistema está en funcionamiento. Si no sigue estas instrucciones, puede provocar daños a la propiedad debido a fugas a través de la válvula de drenaje.

Límites de funcionamiento

Límites de presión y temperatura de funcionamiento
(Límites de tipo de soldadura para la norma ANSI B.16.18)

Tipo de soldadura	Limitaciones máximas 1/2" – 1"		Limitaciones máximas 1-1/4" – 2"	
	Presión, PSI (kPa)	Temperatura, °F (°C)	Presión, PSI (kPa)	Temperatura, °F (°C)
95-5 Estaño - Antimonio	300 (2069)	200 (93)	300 (2069)	175 (79)
	250 (1724)	225 (107)	250 (1724)	200 (93)
	200 (1379)	250 (121)	175 (1207)	250 (121)

ADVERTENCIA:
Pueden producirse daños en la válvula de purga del tanque o fallas en las juntas de sellado de soldadura si se exceden estos límites de funcionamiento. Esto puede provocar fugas de agua. Si no sigue estas instrucciones, pueden ocasionarse lesiones personales graves o daños en la propiedad.

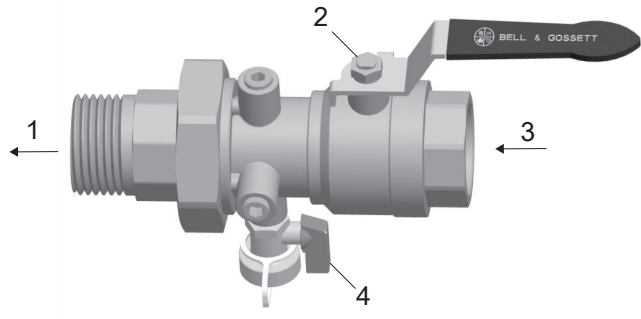
NPT
Presión de funcionamiento máxima: 400 psig (2758 kPa)

Temperatura de funcionamiento máxima: 250 °F (121 °C)

Descripción

La válvula de purga del tanque (TPV) de Bell & Gossett es una combinación de válvula de aislamiento de tipo bola de puerto completa y válvula de drenaje utilizada para conectar el sistema al tanque de expansión. Esta válvula permite drenar el tanque para facilitar el mantenimiento o el reemplazo del tanque sin tener que drenar el sistema. Estas válvulas se suministran de manera estándar con una válvula de drenaje con conexión de manguera estándar de 5/8".

Figura 4: Válvula de purga del tanque



- 1. Al tanque
- 2. Válvula de aislamiento
- 3. Desde el sistema
- 4. Válvula de drenaje

AVISO:
La etiqueta del n.º de pieza V56873 se debe instalar en el asa debajo de Bell & Gossett. Si falta o ha sido destruida, debe reemplazarse.

Instrucciones de instalación

- 1. Instale la válvula de purga del tanque entre el tanque de expansión y el sistema de manera que la válvula de drenaje esté entre el tanque de expansión y la válvula de aislamiento. (La conexión de uniones se instala en el tanque). La válvula de purga del tanque se debe instalar de manera que sea fácil acceder al asa de la válvula de drenaje y las asas de la válvula de aislamiento. Consulte la [Figura 1](#). Para ver los planos de instalación típicos, consulte la [Figura 2](#) y la [Figura 3](#).
- 2. Para instalar conexiones sweat:
 - a. Limpie los extremos de la tubería y las conexiones de la válvula completamente según las buenas prácticas para tuberías con una tela esmerilada de grado fino o con papel de lija fino.
 - b. Para soldar, utilice una soldadora 95-5 (aleación de antimonio con estaño) y un buen nivel de fundición.
 - c. Utilice una antorcha con llama en forma de punta.
 - d. Al unir las juntas mediante soldadura (conexión sweat), primero ajuste la válvula en la posición completamente abierta, envuelva la válvula con un trapo húmedo y frío y luego apunte la llama con cuidado para evitar exponer la válvula al calor excesivo. Permita que la válvula se enfríe antes de tocarla o hacerla funcionar.
 - e. Verifique las conexiones soldadas en busca de fugas.

**ADVERTENCIA:**

Seguir procedimientos inadecuados para soldar el modelo de la válvula con la conexión de unión al sistema puede dañar la válvula. Antes realizar la conexión sweat de la válvula, retire la tuerca de la unión y la junta tórica del cuerpo de la válvula. Si no sigue esta instrucción, podría provocar daños en la propiedad o lesiones personales moderadas.

**PRECAUCIÓN:**

El calor asociado a la soldadura de plata puede dañar una válvula y anular la garantía. No utilice soldadura de plata. Si no sigue estas instrucciones, podría provocar daños en la propiedad o lesiones personales moderadas.

3. Para instalar conexiones NPT:

Aplique el compuesto de tuberías moderadamente solo en los accesorios de conexión macho.

**PRECAUCIÓN:**

El uso de cinta de PTFE impregnada con compuesto para tuberías y cinta de PTFE en las roscas de las tuberías proporcionan lubricación, lo que puede provocar ajustes excesivos y roturas. No ajuste demasiado. Si no sigue estas instrucciones puede provocar lesiones personales moderadas a causa del agua caliente o daños en la propiedad.

Una vez instalada, verifique todas las juntas en busca de fugas y vuelva a ajustar si es necesario.

Instrucciones de funcionamiento

1. Para drenar el tanque, primero cierre la válvula de aislamiento moviendo el asa un cuarto de vuelta hasta que el asa esté perpendicular a la válvula y la tubería. Permita que el tanque se enfríe hasta alcanzar 100 °F (38 °C).

**ADVERTENCIA:**

Los fluidos calientes o los fluidos bajo presión representan un riesgo de seguridad. No drene mientras esté caliente o bajo presión. Si no sigue estas instrucciones, podrían producirse lesiones personales graves, daños en la propiedad o la muerte.

2. Retire la tapa del drenaje de 5/8" de la válvula de drenaje y conecte una manguera de jardín de 5/8" en la válvula de drenaje.
3. Mueva el asa de la válvula de drenaje un cuarto de vuelta hasta que esté en línea con el cuerpo de la válvula y la tubería del sistema.

**ADVERTENCIA:**

Es posible, según la antigüedad o el estado del sello del vástago de la válvula de drenaje, que escape líquido al cerrar la válvula. No coloque los ojos ni la cara directamente debajo de la válvula. Si no sigue estas instrucciones puede provocar lesiones personales graves.

Para regresar la válvula de purga del tanque a la posición de funcionamiento, gire el asa de la válvula de drenaje hasta que esté perpendicular al cuerpo de la válvula y vuelva a colocar la tapa en el drenaje. Mueva el asa de la válvula de aislamiento un cuarto de vuelta hasta que esté en línea con el cuerpo de la válvula y la tubería del sistema.

Instrucciones de mantenimiento

Inspeccione periódicamente las válvulas de purga del tanque en busca de señales de fuga o corrosión. Si se observan fugas de vapor, la tuerca hexagonal de la empaquetadura de latón debe ajustarse ligeramente hasta que se detenga la fuga. Si ajustar la tuerca de la empaquetadura no detiene la fuga o se observan signos de fuga en otro lugar, se debe reemplazar la válvula de purga del tanque.

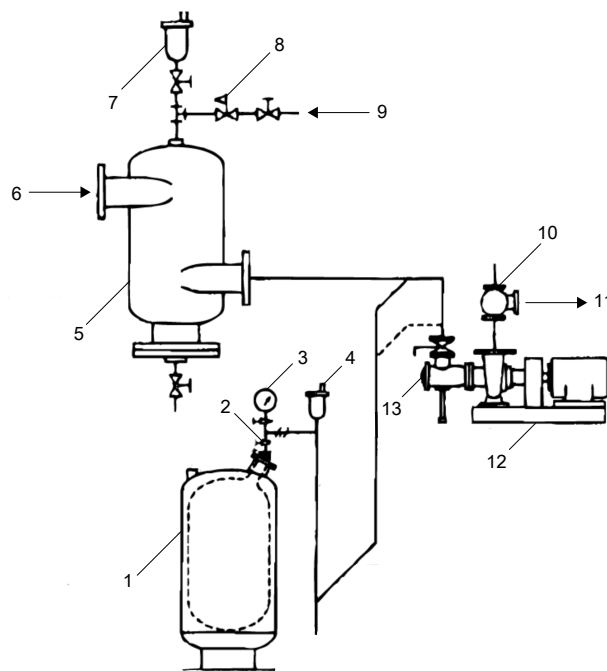
**ADVERTENCIA:**

La corrosión o las filtraciones son indicios de que la válvula de cierre puede estar a punto de causar daños graves. La válvula con extremo para unión se debe reemplazar. Si no sigue estas instrucciones, podrían producirse lesiones personales graves, daños en la propiedad o la muerte.

Instalación típica

1. Las ubicaciones de conexión del tanque pueden variar según el tipo de tanque que se instale.
2. Proporcione un bucle antitermosifón con una caída mínima de 12" para evitar el calentamiento por gravedad del tanque.
3. La figura 2 y la figura 3 muestran dónde se ubicaría una conexión en T si se instalan múltiples tanques de expansión.

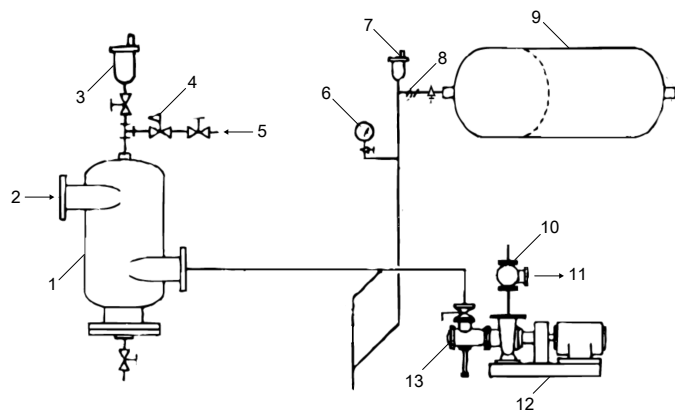
Figura 5: Instalación del tanque vertical con separador de aire Rolairtrol



1. Tanque presurizado de expansión B&G (serie B o serie D, vertical)

2. Válvula de purga del tanque
3. Medidor de presión
4. Ventilación de aire B&G n.º 7 o n.º 87
5. Separador de aire Rolairtrol B&G
6. Desde la caldera o HX
7. Ventilación de aire de alta capacidad, modelo 107 A de B&G
8. Válvula de reducción de presión con retención B&G
9. Llenado de agua fría
10. Válvula de tres funciones B&G
11. Al sistema
12. Bomba del sistema B&G
13. Difusor de succión B&G

Figura 6: Instalación de tanque horizontal con separador de aire Rolairtrol



1. Separador de aire Rolairtrol B&G
2. Desde la caldera o HX
3. Ventilación de aire de alta capacidad, modelo 107 A de B&G
4. Válvula de reducción de presión con retención B&G
5. Llenado de agua fría
6. Medidor de presión
7. Ventilación de aire B&G n.º 7 o n.º 87
8. Válvula de purga del tanque
9. Tanque presurizado de expansión de la serie D B&G
10. Válvula de tres funciones B&G
11. Al sistema
12. Bomba del sistema B&G
13. Difusor de succión B&G

Garantía

Garantía comercial

Garantía. Para la mercancía vendida a compradores comerciales, el Vendedor garantiza que la mercancía vendida al Comprador en virtud del presente (con excepción de membranas, sellos, juntas, materiales de elastómero, revestimientos y otras "partes de desgaste" o consumibles, que no se garantizan, con excepción de lo dispuesto, por el contrario, en la cotización o formulario de venta) (i) se construirá de acuerdo con las especificaciones referidas en la cotización o formulario de venta, si tales especificaciones se realizan expresamente como parte de este Acuerdo, y (ii) están libres de defectos en sus materiales y mano de obra por un período de un (1) año desde la fecha de instalación o dieciocho (18) meses desde la fecha de envío (y tal fecha de envío no deberá ser posterior a treinta (30) días posteriores a la recepción del aviso que la mercancía está lista para ser enviada), lo que ocurra primero, a menos que se especifique un período mayor en la documentación del producto (la "Garantía").

Con excepción de lo exigido por ley, el Vendedor, a su opción y sin costo alguno para el Comprador, reparará o reemplazará el producto que no se ajuste a la Garantía en tanto que el Comprador envíe un aviso escrito al Vendedor sobre todo defecto en material o mano de obra dentro de diez (10) días de la fecha en que aparecen por primera vez los defectos o incumplimientos. Según la opción de reparación o reemplazo, el Vendedor no estará obligado a remover o pagar la remoción del producto defectuoso ni instalar o pagar la instalación del producto reemplazado o reparado, y el Comprador será responsable de todos los demás costos que incluyen, entre otros, los costos de servicio, aranceles y gastos de envío. El Vendedor tendrá la exclusiva facultad de decisión con respecto al método o medio de reparación o reemplazo. El incumplimiento del Comprador de las instrucciones de reparación o reemplazo del Vendedor rescindirá las obligaciones del Vendedor en virtud de esta Garantía y anulará esta Garantía. Toda pieza reparada o reemplazada en virtud de la Garantía está garantizada solo por el resto del período de garantía en las piezas reparadas o reemplazadas. El Vendedor no tendrá obligaciones de garantía frente al Comprador con respecto a ningún producto o pieza de un producto que haya sido: (a) reparado por terceros que no sean el Vendedor o sin la aprobación escrita del Vendedor; (b) sujeto a uso incorrecto, aplicación incorrecta, descuido, alteración, accidente o daño físico; (c) usado de forma contraria a las instrucciones del Vendedor para la instalación, operación y mantenimiento; (d) dañado por el uso y desgaste normal, corrosión o ataque químico; (e) dañado debido a condiciones anormales, vibración, falta de cebado correcto o funcionamiento sin flujo; (f) dañado debido a una fuente de alimentación defectuosa o protección eléctrica incorrecta; o (g) dañado debido al uso de equipos accesorios no vendidos o aprobados por el Vendedor. En el caso de productos no fabricados por el Vendedor, no hay garantía del Vendedor; sin embargo, el Vendedor extenderá al Comprador toda garantía recibida del proveedor del Vendedor de dichos productos.

LA GARANTÍA ANTERIOR ES EXCLUSIVA Y REEMPLAZA TODA GARANTÍA ADICIONAL, CONDICIÓN O TÉRMINO EXPRESO O IMPLÍCITO DE CUALQUIER NATURALEZA RELACIONADO CON LA MERCANCÍA PROVISTA EN VIRTUD DEL PRESENTE QUE INCLUYEN, SIN CARÁCTER LIMITATIVO, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, QUE POR EL PRESENTE SE RECHAZAN Y EXCLUYEN EXPRESAMENTE. CON EXCEPCIÓN DE LO DISPUESTO POR LA LEY EN CONTRARIO, EL EXCLUSIVO REMEDIO DEL COMPRADOR Y LA RESPONSABILIDAD TOTAL DEL VENDEDOR POR EL INCUMPLIMIENTO DE ALGUNA DE LAS GARANTÍAS ANTERIORES SE LIMITAN A REPARAR O REEMPLAZAR EL PRODUCTO Y, EN TODO CASO, SE LIMITARÁ AL IMPORTE PAGADO POR EL COMPRADOR POR EL PRODUCTO DEFECTUOSO. EN NINGÚN CASO EL VENDEDOR SERÁ RESPONSABLE POR OTRA FORMA DE DAÑOS, YA SEAN DIRECTOS, INDIRECTOS, LIQUIDADOS, INCIDENTALES, RESULTANTES, PUNITIVOS, EJEMPLARES O ESPECIALES INCLUIDOS, SIN LIMITACIÓN, LA PÉRDIDA DE GANANCIAS, LA PÉRDIDA DE AHORROS ANTICIPADOS O GANANCIAS, LA PÉRDIDA DE INGRESOS, LA PÉRDIDA DE NEGOCIOS, LA PÉRDIDA DE PRODUCCIÓN, LA PÉRDIDA DE OPORTUNIDAD O LA PÉRDIDA DE REPUTACIÓN.

Garantía limitada del consumidor

Garantía. Para productos vendidos para propósitos personales, familiares o domésticos, el Vendedor garantiza que los productos comprados en virtud del presente (con excepción de las membranas, sellos, juntas, materiales de elastómero, revestimientos y otras "partes de desgaste" o consumibles, que no se garantizan, salvo que se indique lo contrario en el formulario de venta o cotización) estarán libres de defectos en material y mano de obra por un período de un (1) año desde la fecha de instalación o dieciocho (18) meses desde el código de fecha del producto, lo que suceda primero, a menos que la ley establezca un período mayor o se especifique en la documentación del producto (la "Garantía").

Con excepción de lo exigido por ley, el Vendedor, a su opción y sin costo alguno para el Comprador, reparará o reemplazará el producto que no se ajuste a la Garantía en tanto que el Comprador envíe un aviso escrito al Vendedor sobre todo defecto en material o mano de obra dentro de diez (10) días de la fecha en que aparecen por primera vez los defectos o incumplimientos. Según la opción de reparación o reemplazo, el Vendedor no estará obligado a remover o pagar la remoción del producto defectuoso ni instalar o pagar la instalación del producto reemplazado o reparado, y el Comprador será responsable de todos los demás costos que incluyen, entre otros, los costos de servicio, aranceles y gastos de envío. El Vendedor tendrá la exclusiva facultad de decisión con respecto al método o medio de reparación o reemplazo. El incumplimiento del Comprador de las instrucciones de reparación o reemplazo del Vendedor rescindirá las obligaciones del Vendedor en virtud de esta Garantía y anulará esta Garantía. Toda pieza reparada o reemplazada en virtud de la Garantía está garantizada solo por el resto del período de garantía en las piezas reparadas o reemplazadas.

El Vendedor no tendrá obligaciones de garantía frente al Comprador con respecto a ningún producto o pieza de un producto que haya sido: (a) reparado por terceros que no sean el Vendedor o sin la aprobación escrita del Vendedor; (b) sujeto a uso incorrecto, aplicación incorrecta, descuido, alteración, accidente o daño físico; (c) usado de forma contraria a las instrucciones del Vendedor para la instalación, operación y mantenimiento; (d) dañado por el uso y desgaste normal, corrosión o ataque químico; (e) dañado debido a condiciones anormales, vibración, falta de cebado correcto o funcionamiento sin flujo; (f) dañado debido a una fuente de alimentación defectuosa o protección eléctrica incorrecta; o (g) dañado debido al uso de equipos accesorios no vendidos o aprobados por el Vendedor. En el caso de productos no fabricados por el Vendedor, no hay garantía del Vendedor; sin embargo, el Vendedor extenderá al Comprador toda garantía recibida del proveedor del Vendedor de dichos productos.

LA GARANTÍA ANTERIOR SE PROPORCIONA EN REEMPLAZO DE TODA OTRA GARANTÍA EXPRESA. TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUYENDO, ENTRE OTRAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, SE LIMITAN A UN (1) AÑO DESDE LA FECHA DE INSTALACIÓN O DOS (2) AÑOS DESDE EL CÓDIGO DE FECHA DEL PRODUCTO, LO QUE SUCEDA PRIMERO. CON EXCEPCIÓN DE LO DISPUESTO POR LA LEY EN CONTRARIO, EL EXCLUSIVO REMEDIO DEL COMPRADOR Y LA RESPONSABILIDAD TOTAL DEL VENDEDOR POR EL INCUMPLIMIENTO DE ALGUNA DE LAS GARANTÍAS ANTERIORES SE LIMITAN A REPARAR O REEMPLAZAR EL PRODUCTO Y, EN TODO CASO, SE LIMITARÁ AL IMPORTE PAGADO POR EL COMPRADOR POR EL PRODUCTO DEFECTUOSO. EN NINGÚN CASO EL VENDEDOR SERÁ RESPONSABLE POR OTRA FORMA DE DAÑOS, YA SEAN DIRECTOS, INDIRECTOS, LIQUIDADOS, INCIDENTALES, RESULTANTES, PUNITIVOS, EJEMPLARES O ESPECIALES INCLUIDOS, SIN LIMITACIÓN, LA PÉRDIDA DE GANANCIAS, LA PÉRDIDA DE AHORROS ANTICIPADOS O GANANCIAS, LA PÉRDIDA DE INGRESOS, LA PÉRDIDA DE NEGOCIOS, LA PÉRDIDA DE PRODUCCIÓN, LA PÉRDIDA DE OPORTUNIDAD O LA PÉRDIDA DE REPUTACIÓN.

Algunos estados no permiten las limitaciones al plazo de duración de una garantía implícita, por lo que las limitaciones anteriores pueden no aplicarse en su caso. Algunos estados no permiten las exclusiones o limitaciones de daños incidentales o resultantes, por lo que las exclusiones anteriores pueden no aplicarse en su caso. Esta garantía le otorga específicos derechos legales, y usted también puede tener otros derechos que pueden variar de un estado a otro.

Para realizar un reclamo de garantía, compruebe primero con el distribuidor a quien compró el producto o llame al +1-847-966-3700 para obtener el número y la ubicación del distribuidor más cercano que provee el servicio de garantía.

Sécurité

AVIS:

VEUILLEZ CONSERVER CE MANUEL POUR LES BESOINS DE L'UTILISATEUR.

Remarque : ce produit n'est pas destiné à être utilisé dans des systèmes d'alimentation en eau potable.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Ce symbole d'alerte à la sécurité sera utilisé dans ce manuel et sur les autocollants de consignes de sécurité de l'appareil pour attirer l'attention sur les consignes liées à la sécurité. Lorsqu'il est utilisé, le symbole d'alerte à la sécurité signifie ATTENTION! SOYEZ PRUDENT! VOTRE SÉCURITÉ EST EN JEU! LE NON-RESPECT DE CES CONSIGNES PEUT ENTRAÎNER DES RISQUES LIÉS À LA SÉCURITÉ.

AVERTISSEMENT:

Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques, incluant le plomb, reconnus par l'État de la Californie comme pouvant être cancérigènes, causer des anomalies congénitales ou d'autres problèmes de reproduction. Pour plus d'informations : www.P65Warnings.ca.gov.

AVERTISSEMENT:

La vanne d'isolement doit être en position ouverte avec la poignée alignée avec le corps de la vanne lorsque le système est en fonctionnement. Le non respect de ces consignes peut entraîner une surpression du système et causer des blessures personnelles graves, la mort ou des dommages matériels.

AVERTISSEMENT:

La vanne de vidange doit être en position fermée avec la poignée perpendiculaire au corps de la vanne lorsque le système est en fonctionnement. Le non-respect de ces instructions peut causer des dommages matériels dus à une fuite à travers la vanne de vidange.

Limites opérationnelles

Limites de pression et de température de service
(Limites de type à souder pour ANSI STD. B.16.18)

Type de soudure	Limites maximales 1/2 po à 1 po		Limites maximales 1-1/4 po à 2 po	
	Pression, PSI (kPa)	Température : °F (°C)	Pression, PSI (kPa)	Température : °F (°C)
95-5 Étain - antimoine	300 (2 069)	200 (93)	300 (2 069)	175 (79)
	250 (1 724)	225 (107)	250 (1 724)	200 (93)
	200 (1 379)	250 (121)	175 (1 207)	250 (121)



AVERTISSEMENT:

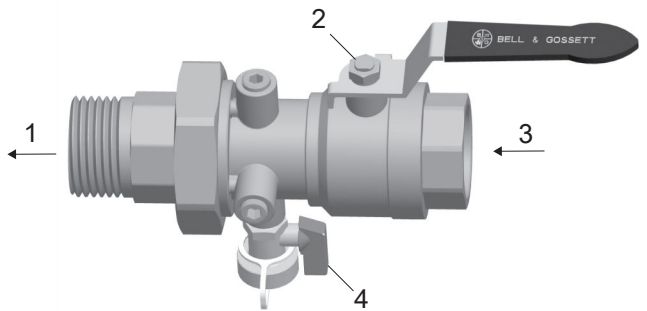
Le dépassement de ces limites de fonctionnement peut entraîner des dommages au niveau de la vanne de purge de réservoir ou une défaillance des joints de soudure. Cela peut entraîner des fuites d'eau. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves et/ou des dommages matériels.

NPT
Pression de fonctionnement maximale : 400 psig (2 758 kPa)
Température de fonctionnement maximale : 250 °F (121 °C).

Description

La vanne de purge du réservoir Bell & Gossett (TPV) est une vanne d'isolement de type bille à port complet et une vanne de vidange utilisées pour raccorder le système au réservoir d'expansion. Cette vanne permet de vidanger le réservoir pour en faciliter l'entretien ou le remplacement sans avoir à vidanger le système. Ces vannes sont livrées de manière standard avec une vanne de drainage équipée d'un raccord de tuyau standard de 5/8 po.

Figure 7: Vanne de purge de réservoir



- 1. Vers le réservoir
- 2. Robinet d'isolement
- 3. Depuis système
- 4. Vanne de drainage

AVIS:

No de pièce de l'étiquette V56873 doit être installé sur la poignée sous Bell & Gossett. S'il est manquant ou détruit, il doit être remplacé.

- Directives d'installation**
- 1. Installer la vanne de purge du réservoir entre le réservoir d'expansion et le système de sorte que la vanne de vidange se trouve entre le réservoir d'expansion et la vanne d'isolation. (Le raccord union est installé sur le réservoir). La vanne de purge du réservoir doit être installée de manière à ce que la poignée de la vanne de vidange et les poignées de la vanne d'isolation soient facilement accessibles. Se reporter à la [figure 1](#). Pour les schémas d'installation typiques, se reporter à la [Figure 2](#) et à la [Figure 3](#).
 - 2. Pour l'installation des raccords brasés :

- a. Nettoyez soigneusement les extrémités des tubes et les raccords de vannes conformément aux bonnes pratiques en matière de tuyauterie, à l'aide d'une toile émeri ou d'un papier de verre à grain fin.
- b. Pour le soudage, utilisez de la soudure 95-5 (étain-antimoine) et un flux de bonne qualité.
- c. Utilisez une torche avec une flamme pointue.
- d. Lors du raccordement des joints, il faut d'abord régler la vanne en position d'ouverture totale, puis envelopper la vanne d'un chiffon humide et froid et enfin diriger la flamme avec précaution afin d'éviter de soumettre la vanne à une chaleur excessive. Laisser la vanne refroidir avant de la toucher ou de la faire fonctionner.
- e. Vérifier l'étanchéité des raccords soudés.



AVERTISSEMENT:

L'utilisation d'une procédure inappropriée afin d'effectuer le raccordement d'un modèle de vanne avec raccord union dans le système peut endommager la vanne. Avant d'effectuer le raccordement de vanne, retirez l'écrou union et le joint torique du corps de la vanne. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner des dommages matériels et/ou des blessures corporelles légères.



MISE EN GARDE:

La chaleur générée par l'utilisation de la soudure à l'argent peut endommager la vanne et entraîner l'annulation de la garantie. Ne pas utiliser de soudure à l'argent. Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner des dommages matériels ou des blessures modérément graves.

3. Pour l'installation de raccords NPT :

Appliquez prudemment du mastic pour tuyaux sur les raccords mâles uniquement.



MISE EN GARDE:

L'utilisation d'un composé de tuyau imprégné de ruban PTFE et d'un ruban PTFE sur les filetages de tuyaux permet d'obtenir un effet lubrifiant qui peut entraîner un serrage excessif et des ruptures. Ne pas trop serrer. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages matériels ou des blessures personnelles modérées dues à l'eau chaude.

Après l'installation, vérifiez l'étanchéité de tous les joints et resserrez-les si nécessaire.

Mode d'emploi

1. Pour vidanger le réservoir, fermer d'abord la vanne d'isolation en déplaçant la poignée d'un quart de tour jusqu'à ce qu'elle soit perpendiculaire à la vanne et à la tuyauterie. Laisser le réservoir refroidir à 100 °F (38 °C).



AVERTISSEMENT:

Les fluides chauds et/ou sous pression sont des problèmes de sécurité. Ne pas vidanger lorsqu'il est chaud ou sous pression. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures personnelles graves ou la mort et des dommages matériels.

2. Retirer le capuchon du drain de 5/8 po sur la vanne de vidange et connecter un tuyau d'arrosage de 5/8 po à la vanne de vidange.
3. Déplacer la poignée de la vanne de vidange d'un quart de tour jusqu'à ce qu'elle soit alignée avec le corps de la vanne et la tuyauterie du système.



AVERTISSEMENT:

Il est possible, selon l'âge ou l'état du joint de tige de la vanne de vidange, qu'un liquide s'échappe lors de la fermeture de la vanne. Ne placez pas vos yeux ou votre visage directement sous la vanne. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures corporelles graves.

Pour remettre la vanne de purge du réservoir en position de fonctionnement, tourner la poignée de la vanne de vidange jusqu'à ce qu'elle soit perpendiculaire au corps de la vanne et replacer le capuchon sur la vidange. Déplacer la poignée de la vanne d'isolation d'un quart de tour jusqu'à ce qu'elle soit alignée avec le corps de la vanne et la tuyauterie du système.

Prescriptions de service

Inspecter périodiquement si les vannes de purge des réservoirs présentent des signes de fuites ou de corrosion. Si une fuite de vapeur est observée, l'écrou de presse-étoupe hexagonal en laiton doit être légèrement serré jusqu'à ce que la fuite s'arrête. Si le serrage de l'écrou de presse-étoupe n'arrête pas la fuite ou si des signes de fuite sont observés ailleurs, la vanne de purge du réservoir doit être remplacée.



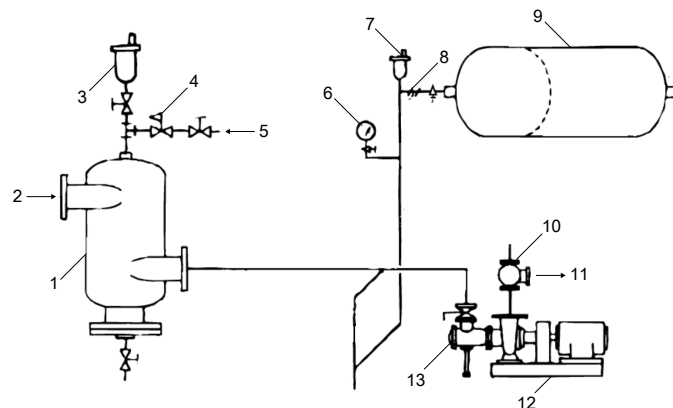
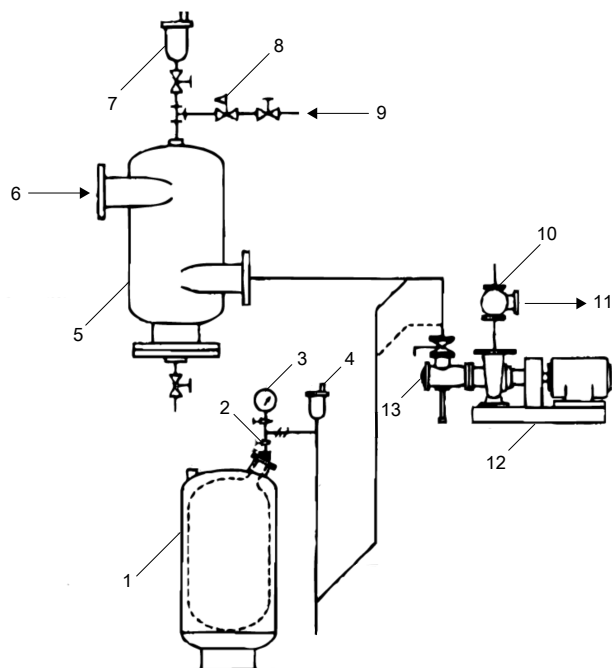
AVERTISSEMENT:

La corrosion ou les fuites sont des indications que la vanne peut être sur le point de causer des dommages graves. La vanne à extrémité union doit être remplacée. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures personnelles graves ou la mort et des dommages matériels.

Installation courante

1. Les emplacements de raccord du réservoir peuvent varier en fonction du type de réservoir à installer.
2. Fournir une boucle anti-thermosiphon avec une chute minimale de 12 po (30,48 cm) pour empêcher le chauffage par gravité du réservoir.
3. La figure 2 et la figure 3 montrent où un té serait situé si plusieurs réservoirs d'expansion sont installés.

Figure 8: Installation de réservoir vertical avec séparateur d'air Rolairtrol



1. Séparateur d'air Rolairtrol B&G
2. Depuis la chaudière ou HX
3. Modèle 107A B&G — Évent à grande capacité
4. Robinet réducteur de pression B & G avec clapet
5. Remplissage d'eau froide
6. Manomètre
7. Évent no 7 ou no 87 B&G
8. Vanne de purge de réservoir
9. Réservoir d'expansion sous pression de série D B&G
10. Robinet à triple voies Triple Duty B&G
11. Vers le système
12. Pompe du système B&G
13. Diffuseur d'aspiration B&G

1. Réservoir d'expansion sous pression B&G (Série B ou série D verticale)
2. Vanne de purge de réservoir
3. Manomètre
4. Évent no 7 ou no 87 B&G
5. Séparateur d'air Rolairtrol B&G
6. Depuis la chaudière ou HX
7. Modèle 107A B&G — Évent à grande capacité
8. Robinet réducteur de pression B & G avec clapet
9. Remplissage d'eau froide
10. Robinet à triple voies Triple Duty B&G
11. Vers le système
12. Pompe du système B&G
13. Diffuseur d'aspiration B&G

Figure 9: Installation de réservoir horizontal avec séparateur d'air Rolairtrol

Garantie

Garantie pour utilisation commerciale

Garantie. Pour les biens vendus aux acheteurs commerciaux, le vendeur garantit que les biens vendus ci-dessous (sauf les membranes, joints d'étanchéités, joints, matériaux en élastomère, revêtements et autres « pièces d'usure » ou consommables, ces derniers n'étant pas garantis sauf indication contraire sur le formulaire de soumission ou de vente) seront (i) fabriqués selon les spécifications indiquées sur le formulaire de soumission ou de vente, si ces spécifications font partie intégrante de cette entente, et (ii) seront exempts de tout défaut de matériau et de fabrication pendant une période d'un (1) an à partir de la date d'installation ou de dix-huit (18) mois à partir de la date d'expédition (la date d'expédition ne doit pas être ultérieure à trente (30) jours après la réception de l'avis que les biens sont prêts à être expédiés), selon la première éventualité, à moins qu'une période plus longue n'ait été indiquée dans la documentation du produit (la « Garantie »).

Sauf mention contraire dans les lois, le vendeur, à son choix et sans frais pour l'acheteur, réparera ou remplacera tout produit défectueux en vertu de la garantie pour autant que l'acheteur donne un avis écrit au vendeur de toutes déficiences matérielles ou de main-d'œuvre dans les dix (10) jours de la première occurrence d'un défaut ou non-conformité. Au titre de l'option de réparation ou de remplacement, le vendeur n'est pas tenu de retirer ou de payer pour faire retirer le produit défectueux ou d'installer ou de payer pour faire installer le produit réparé ou remplacé, et l'acheteur est responsable de tous les autres coûts, notamment les coûts des services, les frais d'expédition et les dépenses. La méthode ou le moyen de réparation ou de remplacement est à l'entière discrétion du vendeur. Le non-respect par l'acheteur des directives de réparation ou de remplacement du vendeur met fin aux obligations du vendeur en vertu de la présente garantie et annule la garantie. Toutes pièces réparées ou remplacées en vertu de la garantie sont garanties uniquement pour la durée restante de la garantie sur les pièces qui ont été réparées ou remplacées. Le vendeur n'a aucune obligation de garantie envers l'acheteur pour les produits ou les pièces des produits qui : (a) ont été réparés par des tiers autres que le vendeur ou sans l'approbation écrite du vendeur; (b) ont fait l'objet d'une mauvaise utilisation, d'une mauvaise application, d'une négligence, d'une modification, d'un accident ou d'un dommage physique; (c) ont été utilisés de manière contraire aux instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien du vendeur; (d) ont été endommagés par une usure normale, de la corrosion ou des produits chimiques; (e) ont été endommagés par des conditions anormales, des vibrations, une amorce inadéquate ou une utilisation sans débit; (f) ont été endommagés par un bloc d'alimentation défectueux ou une mauvaise protection électrique; ou (g) ont été endommagés par l'utilisation d'un équipement auxiliaire non vendu ni approuvé par le vendeur. Dans le cas des produits non fabriqués par le vendeur, ce dernier n'offre aucune garantie; toutefois, le vendeur va accorder la garantie à l'acheteur reçue du fournisseur de ces produits.

LA GARANTIE QUI PRÉCÈDE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, CONDITION MODALITÉ EXPRESSE OU IMPLICITE DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT CONCERNANT LES BIENS FOURNIS AUX PRÉSENTES, NOTAMMENT TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, QUI EST PAR LA PRÉSENTE EXPRESSÉMENT REJETÉE ET EXCLUE. SAUF DANS LA MESURE OÙ LA LOI L'EXIGE, LE SEUL RECOURS DE L'ACHETEUR ET L'OBLIGATION GLOBALE DU VENDEUR, EN CAS DE VIOLATION DE L'UNE DES GARANTIES QUI PRÉCÈDE, SE LIMITENT À LA PRÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DU PRODUIT ET, DANS TOUS LES CAS, SE LIMITENT AU MONTANT PAYÉ DE L'ACHETEUR POUR LE PRODUIT DÉFECTUEUX. EN AUCUN CAS, LE VENDEUR NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE DE TOUTE AUTRE FORME DE DOMMAGE, QU'IL SOIT DIRECT, INDIRECT, LIQUIDÉ, ACCIDENTEL, CONSÉCUTIF, PUNITIF, EXEMPLAIRE OU SPÉCIAL, NOTAMMENT UNE PERTE DE PROFIT, UNE PERTE D'ÉCONOMIES OU DE RECETTES PRÉVUES, UNE PERTE DE REVENU, UNE PERTE PROVENANT D'UNE ENTREPRISE, UNE PERTE DE PRODUCTION, UNE PERTE D'OPPORTUNITÉ OU UNE PERTE DE RÉPUTATION.

Garantie limitée au consommateur

Garantie. Concernant les biens vendus à des fins personnelles, familiales ou domestiques, le vendeur garantit que les biens vendus ci-dessous (sauf les membranes, joints d'étanchéités, joints, matériaux en élastomère, revêtements et autres « pièces d'usure » ou consommables, ces derniers n'étant pas garantis sauf indication contraire sur le devis ou formulaire de vente) seront exempts de tout défaut de matériau et de fabrication pendant une période d'un (1) an à compter de la date d'installation ou de dix-huit (18) mois à compter du code dateur du produit, selon la première éventualité, à moins qu'une période plus longue n'ait été indiquée sur la documentation du produit (la « Garantie »).

Sauf mention contraire dans les lois, le vendeur, à son choix et sans frais pour l'acheteur, réparera ou remplacera tout produit défectueux en vertu de la garantie pour autant que l'acheteur donne un avis écrit au vendeur de toutes déficiences matérielles ou de main-d'œuvre dans les dix (10) jours de la première occurrence d'un défaut ou non-conformité. Au titre de l'option de réparation ou de remplacement, le vendeur n'est pas tenu de retirer ou de payer pour faire retirer le produit défectueux ou d'installer ou de payer pour faire installer le produit réparé ou remplacé, et l'acheteur est responsable de tous les autres coûts, notamment les coûts des services, les frais d'expédition et les dépenses. La méthode ou le moyen de réparation ou de remplacement est à l'entière discrétion du vendeur. Le non-respect par l'acheteur des directives de réparation ou de remplacement du vendeur met fin aux obligations du vendeur en vertu de la présente garantie et annule la présente garantie. Toutes pièces réparées ou remplacées en vertu de la garantie sont garanties uniquement pour la durée restante de la garantie sur les pièces qui ont été réparées ou remplacées.

Le vendeur n'a aucune obligation de garantie envers l'acheteur pour les produits ou les pièces des produits qui : (a) ont été réparés par des tiers autres que le vendeur ou sans l'approbation écrite du vendeur; (b) ont fait l'objet d'une mauvaise utilisation, d'une mauvaise application, d'une négligence, d'une modification, d'un accident ou d'un dommage physique; (c) ont été utilisés de manière contraire aux instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien du vendeur; (d) ont été endommagés par une usure normale, de la corrosion ou des produits chimiques; (e) ont été endommagés par des conditions anormales, des vibrations, une amorce inadéquate ou une utilisation sans débit; (f) ont été endommagés par un bloc d'alimentation défectueux ou une mauvaise protection électrique; ou (g) ont été endommagés par l'utilisation d'un équipement auxiliaire non vendu ni approuvé par le vendeur. Dans le cas des produits non fabriqués par le vendeur, ce dernier n'offre aucune garantie; toutefois, le vendeur va accorder la garantie à l'acheteur reçue du fournisseur de ces produits.

LA GARANTIE PRÉCÉDENTE VIENT REMPLACER TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE. TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS, ENTRE AUTRES, CELLES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADAPTATION À UN EMPLOI PARTICULIER, SONT LIMITÉES À UN (1) AN À COMPTER DE LA DATE D'INSTALLATION, OU DEUX (2) ANS À COMPTER DU CODE DATEUR DU PRODUIT, SELON LA PREMIÈRE OCCURRENCE. SAUF DANS LA MESURE OÙ LA LOI L'EXIGE, LE SEUL RECOURS DE L'ACHETEUR ET L'OBLIGATION GLOBALE DU VENDEUR EN CAS DE VIOLATION DE L'UNE DES GARANTIES QUI PRÉCÈDE SE LIMITENT À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DU PRODUIT ET DANS TOUS LES CAS SE LIMITENT AU MONTANT PAYÉ PAR L'ACHETEUR POUR LE PRODUIT DÉFECTUEUX. EN AUCUN CAS, LE VENDEUR NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE DE TOUTE AUTRE FORME DE DOMMAGE, QU'IL SOIT DIRECT, INDIRECT, LIQUIDÉ, ACCIDENTEL, CONSÉCUTIF, PUNITIF, EXEMPLAIRE OU SPÉCIAL, NOTAMMENT UNE PERTE DE PROFIT, UNE PERTE D'ÉCONOMIES OU DE RECETTES PRÉVUES, UNE PERTE DE REVENU, UNE PERTE PROVENANT D'UNE ENTREPRISE, UNE PERTE DE PRODUCTION, UNE PERTE D'OPPORTUNITÉ OU UNE PERTE DE RÉPUTATION.

Certains états ne permettent pas les limites de durée d'une garantie implicite, la limite ci-dessus peut ne pas vous concerner. Certains états ne permettent pas une exclusion ou une limite de dommages accidentels ou consécutifs, ainsi les exclusions ci-dessus peuvent ne pas vous concerner. La présente garantie vous accorde des droits légaux spécifiques et il se peut que vous ayez d'autres droits qui peuvent varier d'une province à une autre.

Pour soumettre une réclamation en vertu de la garantie, veuillez contacter d'abord le détaillant auprès de qui vous avez acheté le produit ou appeler le (+1) 847 966-3700 pour connaître le nom et l'adresse du détaillant le plus proche offrant un service de garantie.

.....

Xylem Inc.
8200 N. Austin Avenue
Morton Grove, IL 60053
Tel: (847) 966-3700
Fax: (847) 965-8379

www.xylem.com/bellgossett

Bell & Gossett is a trademark of Xylem Inc. or one of its subsidiaries. All other trademarks or registered trademarks are property of their respective owners.

Bell & Gossett es una marca comercial de Xylem Inc. o una de sus subsidiarias. Todas las demás marcas comerciales o registradas pertenecen a sus respectivos propietarios.

Bell & Gossett est une marque de commerce de Xylem Inc. ou une de ses filiales. Toutes les autres marques de commerce ou marques déposées appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

© 2025 Xylem Inc.

V58222_Rev 6_2025-09_IOM_Tank Purge Valve (TPV)

xylem